



# CEPAL

COMISION ECONOMICA PARA  
AMERICA LATINA

CENTRO LATINOAMERICANO DE DOCUMENTACION  
ECONOMICA Y SOCIAL

# CLADES

Distr.  
LIMITADA

E/CEPAL/CLADES/L.19  
30 de mayo de 1984

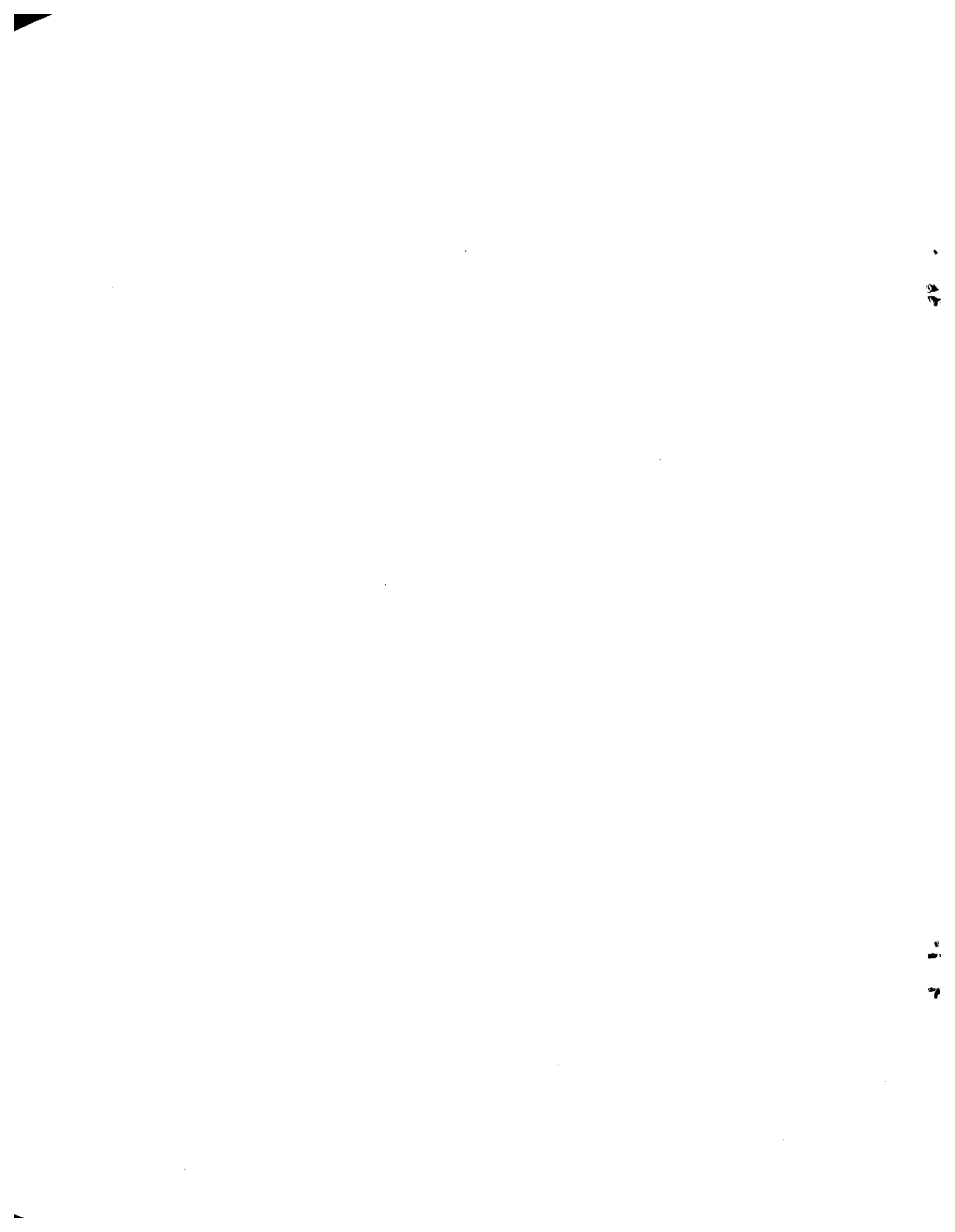
ORIGINAL: ESPAÑOL



PRINCIPALES ACTIVIDADES REALIZADAS POR CLADES  
DURANTE LOS AÑOS 1982-1983

Santiago de Chile, 1984

84-6-988



## S U M A R I O

	<u>Página</u>
1. Creación y objetivos .....	1
2. Funciones .....	1
3. Actividades realizadas en 1982-1983 .....	3
3.1 Asistencia técnica .....	3
3.2 Capacitación de personal, entrenamiento, en servicio, seminarios, etc. ....	5
3.3 Documentos elaborados .....	8



## 1. CREACION Y OBJETIVOS

El Centro Latinoamericano de Documentación Económica y Social (CLADES), dependiente de la Secretaría de la Comisión Económica para América Latina (CEPAL) de las Naciones Unidas, fue creado con la aprobación de los países de la región en 1971, a través de la resolución No. 303 del decimocuarto período de sesiones de la CEPAL.

Sus objetivos son:

### 1.1 Objetivo general:

Contribuir a los esfuerzos de desarrollo económico y social de América latina, a través del apoyo a los Estados Miembros y a la Secretaría de la CEPAL, en acciones que faciliten la organización y el acceso al recurso información.

### 1.2 Objetivos específicos:

- 1.2.1 Facilitar la formulación de políticas, la toma de decisiones y la ejecución de acciones del desarrollo a través de la sistematización de la información y de mecanismos que agilicen el intercambio y permitan una mejor utilización de la información.
- 1.2.2 Colaborar con los países de América Latina y los organismos regionales e internacionales en la planificación, creación, puesta en marcha y funcionamiento de sus centros, sistemas y redes de información para el desarrollo.

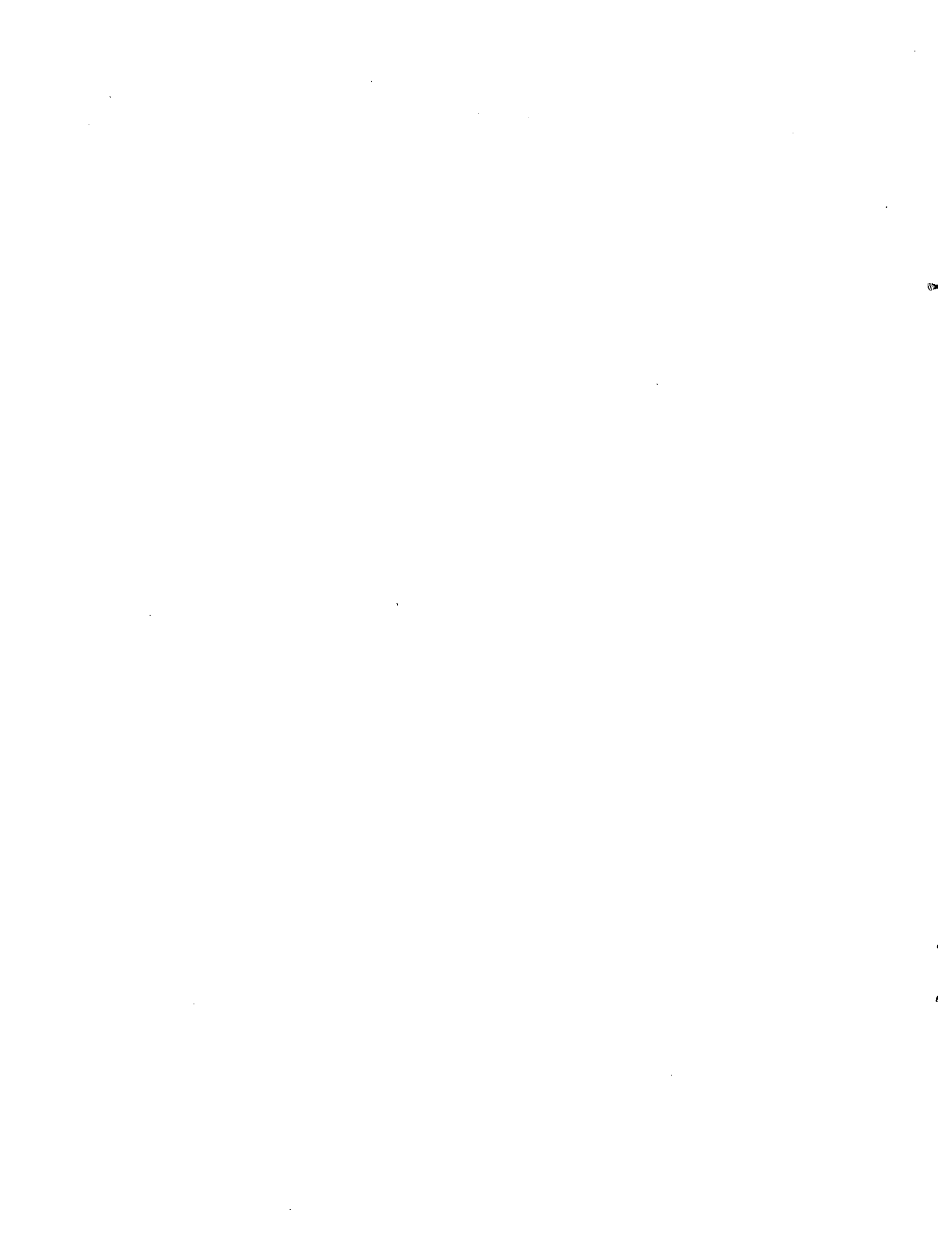
## 2. FUNCIONES

Los objetivos de CLADES son alcanzados mediante la realización de las siguientes funciones y áreas de actividades:

### 2.1 Tratamiento, normalización y diseminación de la información

Las principales áreas de acción son:

- 2.1.1 Analizar e indizar la información bibliográfica.
- 2.1.2 Crear y mantener bases de datos bibliográficas y referenciales.



- 2.1.3 Promover el uso de metodologías normalizadas para el tratamiento de la información.
- 2.1.4 Diseminar la información para el desarrollo a través de publicaciones y servicios de información.

## 2.2 Cooperación y asistencia técnica

Las principales áreas de acción son:

- 2.2.1 Cooperar con organismos e instituciones del desarrollo existentes en la región, en la creación y fortalecimiento de las infraestructuras de información.
- 2.2.2 Fomentar iniciativas regionales concertadas en información a fin de contribuir al desarrollo armónico de centros, sistemas y redes de información.
- 2.2.3 Impulsar actividades cooperativas en la utilización de nuevas tecnologías en el campo de la información.

## 2.3 Capacitación y entrenamiento

Las principales áreas de acción con relación a esta función son:

- 2.3.1 Organizar cursos, seminarios y talleres en el campo de la información en apoyo a instituciones nacionales, regionales e internacionales.
- 2.3.2 Llevar a cabo programas de entrenamiento en servicio, en el campo de la información.
- 2.3.3 Organizar mesas redondas para el intercambio de experiencias y actualización profesional en el campo de la información.

## 2.4 Estudios e investigación

Las áreas de acción más importantes son:

- 2.4.1 Diagnosticar y evaluar la situación de infraestructuras de información socioeconómica en América Latina.
- 2.4.2 Estudiar las necesidades de información y el comportamiento de los usuarios que conduzcan al diseño y operación adecuada de centros, sistemas y redes de información.
- 2.4.3 Desarrollar y promover el uso de metodologías para diagnosticar y evaluar infraestructuras de información.

2.4.4 Desarrollar metodologías normalizadas para el tratamiento de la información.

### 3. ACTIVIDADES REALIZADAS EN EL BIENIO 1982-83

#### 3.1 Asistencia técnica a los países y organismos en la región

##### 3.1.1 Gobiernos:

- Ministerio de Relaciones Exteriores del Ecuador en el diagnóstico de su sistema de información y documentación.
- Consejo Nacional de Desarrollo (CONADE) del Ecuador para organizar y poner en marcha la Red Nacional de Información en Planificación (Red NAPLAN).
- Fundación para el Desarrollo de la Región Centro Occidental (FUDECO) Venezuela en la evaluación de su Sistema de Información Regional.
- Instituto de Planeamiento del Instituto de Planeamiento Económico y Social (IPEA/IPLAN) de Brasil en el diseño de un programa de información documental.
- Instituto de Planeamiento del Instituto de Planeamiento Económico y Social (IPEA/IPLAN) de Brasil en la elaboración de un proyecto sobre el sistema de información documental para la planificación.
- Fundación para el Desarrollo de la Región Centro Occidental (FUDECO) de Venezuela en el diseño de un estudio sobre necesidades de información (3 misiones.)
- Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales de la Universidad Nacional de Misiones, Argentina en la realización de un primer diagnóstico sobre la situación del área de información de la Facultad.
- Centro de Documentación del IPEA/IPLAN de Brasil en la utilización de terminología adecuada a la planificación en Brasil.
- Sistema y Fondo Nacional de Información para el Desarrollo (SYFNID) de Bolivia en la formulación de un proyecto para instalar un sistema de información documental.



- Consejo Nacional de Desarrollo Científico y Tecnológico (CONICYT) de Chile y la Universidad Católica de Chile en la organización y recopilación de material y discusión para el estudio de factibilidad de creación del Postgrado en Ciencia de la Información hecho por el Consultor de la UNESCO, Prof. Wilfred Lancaster.
- Instituto de Ciencias Políticas de la Universidad de Chile en el diseño de un centro de documentación.

### 3.1.2 Organismos regionales e internacionales:

- Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI) en la modernización de sus servicios de información documental. Misión en Uruguay.
- Asociación Latinoamericana de Instituciones Financieras de Desarrollo (ALIDE) en la formulación de un proyecto para la segunda fase de la Red de Información de ALIDE (RIALIDE). Misión en Perú.
- Federación Panamericana de Escuelas de Medicina (FEPAFEM) en la realización de un estudio de factibilidad del Sistema de Información Biomédica. Cuatro misiones en Bolivia, Colombia, Ecuador y Perú.
- Instituto Centroamericano de Administración Pública (ICAP) en la evaluación del trabajo realizado en relación a la terminología de administración pública. Misión en Costa Rica.
- Instituto Interamericano de Integración (I.I.I.) en la creación de su centro de información documental en integración. Misión en Bolivia.
- Centro de Documentación de la OIT en las discusiones sobre la futura Red de Información sobre el Trabajo.
- En colaboración con el Centro Internacional de Información en Ciencias Ambientales (CIFCA), se lleva a cabo en la Biblioteca Nacional de Chile, la Exposición Bibliográfica Itinerante de Libros Españoles y Latinoamericanos sobre Medio Ambiente.
- Red de Información Tecnológica para América Latina (RITLA), en el estudio de factibilidad de la Red y en la preparación de un programa de actividades para 1984. Misiones en Perú y Brasil.

- Oficina Regional del PNUMA: colaboración técnica en los programas regionales de información y planificación y en el proyecto de la Red de Formación Ambiental.
- Sistema Económico Latinoamericano (SELA) en el diagnóstico previo de la situación de información de la institución. Misión en Venezuela.
- Proyecto de Capacitación en Planificación, Programación, Proyectos Agrícolas y de Desarrollo Rural (PROCADES) en el análisis y pautas para implementación de su sistema interno de información.
- CEPAL. División de Transporte y Comunicaciones, en el diseño del Manual de ingreso de información al Sistema de Información Documental de la División (TRANDIS) y la realización de un ejercicio de evaluación del sistema.
- CEPAL. Subsección de México, en la elaboración de un proyecto de información para dicha oficina. Tres misiones a México.
- CEPAL. Unidad de Integración de la Mujer en el Desarrollo, en la formulación de un programa de información en el campo de participación de la mujer en el desarrollo.

### 3.2 Capacitación de personal, entrenamiento en servicio, seminarios y reuniones

#### 3.2.1 Entrenamiento en servicio

Se entrenaron en CLADES funcionarios de las siguientes instituciones:

- Instituto para la Formación y Aprovechamiento de Recursos Humanos (IFARHU) de Panamá.
- Asociación Latinoamericana de Ferrocarriles (ALAF) de Argentina.
- Ministerio de Planificación de El Salvador.
- Centro Latinoamericano de Administración para el Desarrollo (CLAD) de Venezuela.
- Organización Latinoamericana de Energía (OLADE) de Ecuador.
- Centro de Perfeccionamiento del Ministerio de Educación de Chile.

- Superintendencia de Bancos de Ecuador.

### 3.2.2 Capacitación del personal de CLADES

El personal de CLADES asistió a los siguientes cursos de perfeccionamiento:

- "Computers and Computer Services in Libraries and Information Centers." Un mes en Budapest, Hungría.
- Doce cursos de computación.

### 3.2.3 Seminarios y reuniones organizadas por CLADES

- Trece cursos-seminarios de capacitación para el personal que opera el Sistema de Información para la Planificación (INFOPLAN) en los siguientes países:

Brasil  
Colombia  
Costa Rica (dos)  
Ecuador  
Guatemala (dos)  
Honduras (dos)  
Panamá (dos)  
Paraguay  
Venezuela

- "Reunión Regional de Evaluación de INFOPLAN", Santiago, 8 al 10 de noviembre de 1982. Participación de 9 países.
- "Primera Reunión del Grupo de Seguimiento para la elaboración de un Programa Regional de Cooperación en Información para América Latina y el Caribe", Caracas, 18 al 22 de abril de 1983.
- "Seminario sobre Sistema de Información Referativa sobre Actividades de Información en América Latina y el Caribe", Santiago, 28 y 29 de abril de 1983.
- "Curso-seminario de capacitación para los puntos focales del Sistema INFOTERRA para América Latina", Brasilia, 23 de noviembre al 2 de diciembre de 1983. Participación de 15 países.

#### 3.2.4 Seminarios y reuniones en que CLADES colaboro:

- "Reunión del Grupo Interagencial para la Implementación de la Red de Formación Ambiental", Brasilia, 18 al 22 de enero de 1982.
- "Reunión de Consulta sobre la aplicación del Indicador Potencial de Utilización de Información (IUP Index)," Caracas, 15 al 19 de abril de 1982.
- "V Reunión Técnica Regional de REDOC/SAITEL", Quito, 26 al 30 de junio de 1982.
- "Seminario para docentes sobre construcción de Tesoros", Buenos Aires, 19 al 23 de julio de 1982.
- "Seminario de Pre-Conferencia del IFLA sobre investigación y Educación en Ciencia de la Información", Ottawa, 15 al 19 de agosto de 1982.
- "Reunión de expertos de la Red de Formación Ambiental", Lima, 17 al 19 de noviembre de 1982.
- "Seminario sobre política y planificación de un sistema nacional de información para el desarrollo", Tegucigalpa, 6 al 10 de diciembre de 1982.
- "Reunión de expertos gubernamentales y de organismos de Naciones Unidas sobre programas ambientales", Buenos Aires, 18 al 20 de marzo de 1983.
- "Reunión ad-hoc sobre energía y desarrollo", Santiago, 18 al 20 de abril de 1983.
- "V Reunión de Ministros de Planificación", Buenos Aires, 9 y 10 de mayo de 1983.
- "Conference on the transfer of Scholary Scientific and Technical Information between North and South America", Ann-Arbor, 11 al 15 de abril de 1983.
- "Reunión de Evaluación del CARISPLAN", Puerto España, 11 al 15 de julio de 1983.
- "Seminario de capacitación para los polos de la Red de Información de ALIDE (RIALIDE)", Lima, 21 de septiembre al 14 de octubre de 1983.

- "Second Meeting of the Working Survey on Methods, Norms and Standards", París, 26 al 28 de septiembre de 1983.
- "Seminario-Taller sobre estrategias para la creación de un sistema nacional de información especializada para el desarrollo", Panamá, 19 al 26 de octubre de 1983.
- "Reunión sobre el Sistema de Información Energética Latinoamericana", Quito, 21 al 28 de octubre de 1983.
- "Segundo seminario sobre información educativa", Santiago, 15 al 17 de noviembre de 1983.
- "Reunión F-3 del Grupo de los 77 sobre proyectos de desarrollo y licitaciones públicas internacionales", Río de Janeiro, 4 al 9 de diciembre de 1983.

### 3.3 Documentos elaborados por CLADES en 1982-1983

- CLADES: Una contribución para América Latina y el Caribe en el campo de la información para el desarrollo. E/CEPAL/CLADES/L.10.
- PLANINDEX, v. 2, No. 2 - E/CEPAL/CLADES/L.12.
- Informe Final de la Reunión Regional de Evaluación de INFOPLAN. E/CEPAL/CLADES/L.13.
- EL Centro Latinoamericano de Documentación Económica y Social (CLADES). E/CEPAL/CLADES/L.16.
- PLANINDEX, v. 3, No. 2. E/CEPAL/CLADES/L.17.
- INFOPLAN: Un Sistema de Información para la Planificación Económica y Social. E/CEPAL/CLADES/R.20.
- El Sistema INFOPLAN: Estructura, funciones y operación. E/CEPAL/CLADES/R.21.
- Directrices para el ingreso de información en la Hoja de Análisis de la Base de Datos TRANDIS/LEADS. E/CEPAL/CLADES/R.22.
- Servicios computarizados de información especializada: Un esbozo de problemas y proyecciones en América Latina. E/CEPAL/CLADES/R.23.

- Guía conceptual y metodológica para instructores de cursos de capacitación de INFOPLAN. E/CEPAL/CLADES/R.24.
- Manual de selección de documentos para INFOPLAN. E/CEPAL/CLADES/R.25.
- Guía para el uso del Macrothesaurus. E/CEPAL/CLADES/R.26.
- Desarrollo del proyecto sobre "sistemas de información para la planificación en América latina y el Caribe: Sistema INFOPLAN." E/CEPAL/CLADES/SEM.1/R.2.
- Directrices generales para la evaluación de INFOPLAN y sus proyecciones. E/CEPAL/CLADES/SEM.1/R.3.
- Primera evaluación del Sistema de Información Documental de la División de Transporte y Comunicaciones. Versión preliminar. E/CEPAL/CLADES/IN.1.
- Investigación y formación de recursos humanos con capacidades de investigación en el área de la información: Esquema para un diagnóstico en la Región Latinoamericana. E/CEPAL/CLADES/IN.2.
- Sistema de información referencial sobre grandes proyectos de inversión con implicancias ambientales en América Latina. E/CEPAL/CLADES/IN.3.
- Diseño de un sistema de información y documentación en el Ministerio de Relaciones Exteriores del Ecuador, Santiago de Chile. E/CEPAL/CLADES/IN.5.
- La búsqueda de políticas de información en CEPAL proyectadas hacia América Latina. E/CEPAL/CLADES/IN.6.
- Informe sobre el Taller de Análisis Bibliográfico del Sistema de Información Documental de la División de Transporte y Comunicaciones (TRANDIS). E/CEPAL/CLADES/IN.7.
- Diseño de un programa en el área de información para la Universidad Nacional de Misiones, Argentina. E/CEPAL/CLADES/IN.8.
- Diseño de un centro de documentación para el Instituto de Ciencias Políticas de la Universidad de Chile. E/CEPAL/CLADES/IN.9.
- Proyectos prioritarios interinstitucionales potencialmente factibles en la región: Una propuesta. E/CEPAL/CLADES/IN.10.

- Creación de un sistema de información para PROCADES:  
Pre-diagnóstico y recomendaciones. E/CEPAL/CLADES/IN.11.
- Seis números del Informativo Terminológico.

Para mayor información dirigirse a:

Claudionor Evangelista, Director  
CEPAL/CLADES  
Casilla 179-D  
Santiago, Chile

Teléfono: 485051  
Cable: UNATIONS  
Telex: 441054

